

ПОСЛАННЯ ПАВЛА ДО ФИЛИПІЙЦІВ

Вітання филипійцям

1 Павло і Тимофій, слуги Ісуса Христа, шлють вітання всім вам, Божим людям в Ісусі Христі, що живуть у Филипах разом з вашими опікунами і слугами. **2** Благодать і мир вам від Бога, Отця нашого Господа Ісуса Христа.

Павлова молитва

3 Щоразу дякую я своєму Богові, згадуючи про вас. **4** Кожна моя молитва за всіх вас сповнена радості. **5** Адже ви проповідуете Добру Звістку зі Мною від найпершого дня й донині. **6** Я певний у тому, що той, хто розпочав благодійну справу серед вас, продовжуватиме її аж до того дня, коли Христос прийде знову й завершить її.

7 Мені так і належить думати про вас, бо маю вас у серці своєму. І не лише у в'язниці, а й коли я захищаю й непохитно утверджую Добру Звістку, ви завжди були спільниками моїми у милості Божій. **8** І Бог мені свідок, що я дбаю про вас усіх любов'ю Ісуса Христа.

9 І ось молитва моя. Щоб любов ваша все більше зростала разом із знанням і чистою проникливістю, **10** молюся я, щоб у вас були ці якості, щоб завжди могли вибрати найкраще й залишатися чистими і бездоганними до Дня пришествия Христового **11** щоб ви з допомогою Ісуса Христа сповнилися плодами праведності во славу і хвалу Богу.

Випробування Павлові допомагають трудам Господнім

12 Браття, я хочу, щоб ви знали, що все, що сталося зі мною, сприяло поширенню Доброї Звістки. **13** Бо вся сторожа палацу та всі інші дізналися, що причиною мого ув'язнення є те, що я наслідницю Христа. **14** До того ж через моє ув'язнення більшість братів у Господі підбадьорилася. Вони

проповідують слово Боже більш відверто і без страху.

15 Це правда, що дехто з них проповідує Христа через заздрість і суперечки. Та інші — завдяки своїй добрій волі. **16** Такі люди роблять це через свою любов, бо знають, що Бог поставив мене захищати Добру Звістку. **17** Інші ж говорять про Христа через своє егоїстичне честолюбство і неширо, бо думають, що зможуть зробити мені прикрість, поки я ув'язнений.

18 Та яке це має значення? Важливо те, що так або інакше — з корисливих міркувань, чи широко — Христа проголошують, а це мені на радість. Це тішитиме мене і надалі. **19** Адже знаю я, що матиму визволення завдяки вашим молитвам і допомозі від Духа Ісуса Христа. **20** Моє ревне чекання і надія, що я не буду посоромлений нічим, а з усією своєю сміливістю, як завжди, і особливо тепер, вихвалитиму Христа у тілі своєму-байдуже, чи житиму я, чи помру. **21** Бо життя для мене — це Христос, а смерть — надбання.

22 Якщо ж і надалі житиму я в цьому тілі, то зазнаю втіхи від плодів своєї праці. Отже, не знаю, що мені вибрати. **23** Мені важко зробити вибір. Маю я бажання піти з цього життя і бути з Христом, бо було б це значно краще.

24 Але лишитися в тілі своєму важливіше для вас. **25** І оскільки я переконаний в цьому, то знаю, що залишатимуся тут і буду з вами всіма заради вашого розвитку і втіхи, що йдуть від віри, **26** щоб ви могли ще більше радіти в Христі Ісусі через мене, коли я знову до вас прийду.

27 Але у всякому разі живіть послідовно з Доброю Звісткою про Христа, щоб чи буду я з вами, чи далеко, зможу почути, що ви стійкі, з єдиним серцем і душею боротесь за віру, що проголошена в Доброї Звістці. **28** Не

лякайтеся тих, хто проти вас. Ваша мужність є доказом від Бога, що вони всі будуть знищені, а ви — врятовані. ²⁹Бо привілей дарований вам: не лише вірити в Христа, але також і страждати за Нього. ³⁰Ви вступили в ту ж саму боротьбу, в яку, як ви бачили, було втягнуто й мене. І, як ви чуєте, я в ній і тепер.

Єднайтесь і дбайте одне про одного

¹⁻²Отже, якщо є серед вас якась втіха в Христі, якщо маєте якусь радість, що йде від любові, якщо є така спільність духу, якщо маєте співчуття і милосердя, то доповніть же радість мою, думаючи однаково, маючи одну й ту саму любов, з'єднавшись, живучи у злагоді. ³Не робіть нічого через заздрість або нікчемну зарозумілість. Краще в покірливості своїй вважайте іншого кращим за себе. ⁴Кожен має переслідувати не лише свої інтереси, а й зважати на інтереси інших.

Приклад Христа

⁵У житті своєму ви маєте думати й чинити так, як Христос Ісус. ⁶Хоч і був Богом за природою, Він не вважав Свою рівність Богові скарбом, за який треба триматися. ⁷⁻⁸Він полишив Своє місце із Богом, став рабом, звичайною людиною. І ставши таким, принизив Себе, був покірливим до смерті — аж до смерті на хресті. ⁹Через те Бог возніс Його і звеличив до таких висот і дав Йому ім'я, що вище від будь-якого іншого імені, ¹⁰щоб усі, що на небі, на землі і під землею, схилили коліна во славу імені Ісусового. ¹¹І щоб усі уста мовили, що Ісус Христос — Господь на славу Бога Отця.

Будьте бездоганними та щирими

¹²Тож дорогі мої друзі, як ви корилися мені не лише коли я був серед вас, але ще навіть більше коли я далеко, так само продовжуйте працювати заради вашого спасіння з повним благоговінням перед Богом. ¹³Бо це є Бог, хто працює в вас, викликаючи прагнення і вчинки, бажані Йому. ¹⁴Робіть усе без нарікань та суперечок, ¹⁵щоб могли бути невинними й чистими дітьми Божими, бездоганними

поміж розбещених і зіпсованих людей, серед яких ви сяєте, як зірки у темному світі. ¹⁶Несіть послання, що дарує життя. Робіть так, щоб я пишався вами у День повернення Христа, щоб побачив, що змагався я і трудився не даремно.

¹⁷І навіть якщо кров моя проллється як жертва, що йде з приношеннями, та служінням віри вашої, все одно я щасливий і радію разом з усіма вами. ¹⁸У свою чергу вам також слід звеселитися і ділити свою радість зі мною.

Тимофій та Епафродит

¹⁹Я маю надію в Господа Ісуса послати скоро до вас Тимофія, щоб утішитися, коли почую про вас. ²⁰І хочу я послати саме його, бо не маю тут більше нікого, хто розділяє мої хвилювання і так щиро піклується про ваше благополуччя. ²¹Адже всі інші преслідують лише свої інтереси, нехтуючи інтересами Ісуса Христа. ²²Вам відомо, що він за чоловік, і що, як син батькові своєму, служив він зі мною, поширюючи Добру Звістку.

²³Тож маю надію негайно відіслати його до вас, як тільки побачу, як ідуть мої справи. ²⁴Я впевнений в Господі, що я скоро сам прийду. ²⁵Я вважаю за необхідне послати до вас Епафродита, мого брата в Христі, товариша в труді та соратника, і якого ви допомагати мені у скруті моїй. ²⁶Я вирішив це зробити, бо він сумує за вами всіма, й дуже занепокоївся, коли ви дізналися, що він хворів. ²⁷Він і справді дуже хворів, мало не вмер. Та Бог змилювався над ним (і не лише над ним, а й наді мною), щоб я не мав ще більшого горя. ²⁸І тому я ще більш прагну послати його, щоб ви, побачивши його, зраділи знову, і щоб мені позбутися свого смутку.

²⁹Тож вітайте його в Господі з великою радістю, шануйте таких людей. ³⁰Його слід шанувати, бо він мало не вмер, працюючи в ім'я Христове, він важив життям, щоб послужити мені так, як ви не могли.

Христос понад усе

ЗБільш того, брати мої, радійте в Господі. Мені не важко писати вам знову одні й ті самі речі, а для вас це повчально. ²Стережіться «собак»! Стережіться працівників

лихих! Стережіться тих, що калічать¹ тіла ваші! ³Бо ми — це ті, хто воістину обрізані², хто служить Духом Божим, хто пишається Христом Ісусом і не довіряє плоті. ⁴Хоча сам я маю підстави довіряти зовнішнім речам. Якщо хтось гадає, що він має підстави довіряти зовнішнім речам, то я їх маю більше.

⁵Мені зробили обрізання, коли мені було вісім днів від народження, належу я народові ізраїльському, з коліна Веніамінового. Я чистокровний єврей, а за своїм ставленням до Закону — фарисей³. ⁶Я ревно переслідував церкву. Щодо відданості Закону, то я був бездоганним. ⁷Завдяки Христові все те, що було надбанням для мене, зараз я вважаю втратою своєю.

^{8–9}Крім того, я все вважаю за ніщо порівняно з величию пізнання Христа Ісуса, Господа мого. Заради Нього я зрікся всього і вважаю все за сміття, нездатним допомогти здобути Христа і знайти себе самого в Ньому з праведністю, що йде не від Закону, а від віри в Христа, з праведністю, що йде від Бога й зумовлена вірою.

¹⁰Я хочу пізнати Христа і таку силу, що виявилася з Його воскресіння із мертвих. Я також хочу пізнати страждання Христа, розділити їх з Ним і уподібнитися Йому в Його смерті. ¹¹Так я сподіваюся досягти воскресіння з мертвих.

Намагайтеся досягти мети

¹²Я маю на оці не те, що вже досягнув мети, або став досконалим. Я й далі докладаю зусилля, щоб досягти того, заради чого мене вибрав Ісус Христос.

¹³Браття, я не вважаю, що вже досягнув мети. Та є одна річ, якої я завжди дотримуюся. Я не думаю про те, що лишилося позаду, а роблю все можливе, щоб досягти того, що попереду мене. ¹⁴Я докладаю зусиль, щоб здобути ту небесну винагороду, яку Бог покликав мене одержати через Христа Ісуса.

¹калічать грецькою мовою «калічать» означає «обрізають», але тут воно означає «повністю відрізати».

²обрізані Див. Буття 17:9-14.

³фарисеї юдейська релігійна група, що виконувала усі юдейські закони і традиції.

¹⁵Тож нехай всі з нас, хто зрілі, думають так. Якщо ж ви маєте іншу думку про те чи інше, то Бог і це вам пояснить. ¹⁶Давайте лише триматися тієї істини, яку ми вже пізнали. ¹⁷Браття, наслідуйте мене. Дивіться на тих, хто живе за прикладом, що ми його вам показали.

¹⁸Бо як я вам уже багато разів казав і зараз, плачучи, кажу знову, багато хто живе як ворог хресту Христовому. ¹⁹Доля їхня — погибель, їхній Бог — дерево. Вони вихваляються тим, чого слід було б соромитися. Думають вони лише про справи земні. ²⁰Батьківщина ж наша — на небі. Звідти ми також чекаємо на Спасителя Господа Ісуса Христа. ²¹Силою, якою Він може підкорити Собі все, змінить Він наші принижені тіла, щоб вони стали подібними до Його славного Тіла.

Що робити

4Отже, брати мої любі, Я дуже за вами сумую і хочу вас бачити. Ви — щастя моє і вінець мій. Будьте стійкими у вірі своїй, як я казав вам. ²Я закликаю Еводію та Сиптихію бути в згоді між собою в Господі. ³Я також прошу тебе, мій вірний соратнику, допомагай цим жінкам, що боролися разом зі мною, Клементом, та іншими соратниками, поширюючи Добру Звістку, і чий імена занесені до книги життя⁴.

⁴Возрадуйтеся в Господі і робіть це завжди. І знову я кажу: возрадуйтеся! ⁵Нехай ваша доброта стане відома усім. Господь близько. ⁶Ні про що не турбуйтеся. За будь-яких обставин через молитву і через благання, разом з подякою нехай прохання ваші стануть відомі Богові. ⁷І мир, що йде від Бога, що вище людського розуміння, буде стерегти серця ваші та думки в Христі Ісусі.

⁸На закінчення, браття скажу вам: думайте лише про те, що правдиве, благородне, справедливе, чисте, примне, почесне, відмінне, й гідне похвали! ⁹Робіть те, чого навчилися, що одержали й почули від мене. І робіть це так, як, ви бачили, роблю я. І Бог, джерело миру — буде з вами.

⁴книга життя Див. Одрквення 3:5, 21:27.

Павлова подяка

¹⁰Я вельми зрадів у Господі, бо ви знову почали піклуватися про мене. Звісно ж, ви й раніше піклувалися, але не мали можливості показати це.

¹¹Кажу так не тому, що маю потребу в цьому. Бо я навчився бути задоволений в будь-яких умовах. ¹²Я знаю, що то значить жити в нестатках і в достатку. За будь-яких обстав я навчився бути задоволений: чи ситий я, чи голодний, в статках чи в бідності. ¹³Я все можу знести завдяки Тому, Хто зміцнює мене.

¹⁴Та ви добре зробили, що розділили турботи мої. ¹⁵Ви, филипійці, самі знаєте, що на початку проповідування Доброї Звістки, коли я покинув Македонію, жодна церква не стала моїм спільником у

віддаванні та прийманні, окрім вас. ¹⁶Бо навіть коли я перебував у Салоніках, неодноразово ви надсилали допомогу мені у скруті. ¹⁷Не тому, що я прагну дарунків, а тому, що хочу, щоб ви мали добро, що приходить, коли віддаєш. ¹⁸Я маю сповна і навіть більше. Я маю більше, ніж потребую, відтоді, як одержав від Епафродита дарунок, надісланий вами. Ваш дарунок благоуханий, жертва бажана і приємна Богові. ¹⁹І Бог мій вдовольнить усі ваші потреби через славне багатство Своє в Ісусі Христі. ²⁰Слава Богові нашому й Отцю на віки вічні! Амінь.

²¹Вітайте всіх людей Божих у Христі Ісусі. Браття, які зі мною, вітають вас. ²²Усі люди Божі вітають вас, а особливо ті, що з цезаревого дому¹. ²³Благодать Господа Ісуса Христа з вами.

¹Цезарь — ім'я чи титул, даний правителю Риму.

License Agreement for Bible Texts

World Bible Translation Center

Last Updated: September 21, 2006

Copyright © 2006 by World Bible Translation Center

All rights reserved.

These Scriptures:

- Are copyrighted by World Bible Translation Center.
- Are not public domain.
- May not be altered or modified in any form.
- May not be sold or offered for sale in any form.
- May not be used for commercial purposes (including, but not limited to, use in advertising or Web banners used for the purpose of selling online ad space).
- May be distributed without modification in electronic form for non-commercial use. However, they may not be hosted on any kind of server (including a Web or ftp server) without written permission. A copy of this license (without modification) must also be included.
- May be quoted for any purpose, up to 1,000 verses, without written permission. However, the extent of quotation must not comprise a complete book nor should it amount to more than 50% of the work in which it is quoted. A copyright notice must appear on the title or copyright page using this pattern: "Taken from the HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™ © 2006 by World Bible Translation Center, Inc. and used by permission." If the text quoted is from one of WBTC's non-English versions, the printed title of the actual text quoted will be substituted for "HOLY BIBLE: EASY-TO-READ VERSION™." The copyright notice must appear in English or be translated into another language. When quotations from WBTC's text are used in non-saleable media, such as church bulletins, orders of service, posters, transparencies or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials of the version (such as "ERV" for the Easy-to-Read Version™ in English) must appear at the end of each quotation.

Any use of these Scriptures other than those listed above is prohibited. For additional rights and permission for usage, such as the use of WBTC's text on a Web site, or for clarification of any of the above, please contact World Bible Translation Center in writing or by email at distribution@wbtc.com.

World Bible Translation Center

P.O. Box 820648

Fort Worth, Texas 76182, USA

Telephone: 1-817-595-1664

Toll-Free in US: 1-888-54-BIBLE

E-mail: info@wbtc.com

WBTC's web site – World Bible Translation Center's web site: <http://www.wbtc.org>

Order online – To order a copy of our texts online, go to: <http://www.wbtc.org>

Current license agreement – This license is subject to change without notice. The current license can be found at: <http://www.wbtc.org/downloads/biblelicense.htm>

Trouble viewing this file – If the text in this document does not display correctly, use Adobe Acrobat Reader 5.0 or higher. Download Adobe Acrobat Reader from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/readstep2.html>

Viewing Chinese or Korean PDFs – To view the Chinese or Korean PDFs, it may be necessary to download the Chinese Simplified or Korean font pack from Adobe. Download the font packs from: <http://www.adobe.com/products/acrobat/acrrasianfontpack.html>